



العَرَبِيَّةُ بِالْحِكَايَاتِ

الدكتور حسان سيّد يوسف

Akdem Publishing 90
Arabic Teaching Series 62
ISBN 978-605-4535-74-3

Title
Arabic With Famous Tales
10 Tales with Language Activities

Author
Dr. Hassan Said Youssef

Publishing Director
Dr. Muhammed Ağırakça

Executive Manager
Mohamad Safouh Naji

Graphic Design
Serhat Yakıcı
Tareq Allosh

Third Edition
İstanbul, June 2024

اسم الكتاب
العربية بالحكايات
عشر حكايات عالمية مصحوبة بالأنشطة اللغوية

المؤلف
الدكتور حسان سيد يوسف

المشرف العام
د. محمد أغير أقيجة

المدير التنفيذي
محمد صفوح ناجي

التصميم الفني
سرحد ياقيجي
طارق علوش

الطبعة الثالثة
إسطنبول، يونيو ٢٠٢٤

© All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, distributed, or transmitted in any form or by any means, including photocopying, recording, or other electronic or mechanical methods, without the prior written permission of the publisher.

© جميع الحقوق محفوظة. ولا يسمح بإعادة إصدار هذا الكتاب أو نقله أو جزء منه بأي شكل، أو واسطة؛ سواء أكانت إلكترونية، أو ميكانيكية؛ بما في ذلك التصوير بالنسخ (فوتوكوبي)، أو التسجيل، أو التخزين والاسترجاع، دون إذن خطي من الناشر.

Printed in

ENT Matbaa Yayın Reklam
Merkezefendi Mah. Mevlana Cad.
Tercüman Sitesi A-8 Apt. No:118/54
Zeytinburnu/İstanbul-TÜRKİYE
Certificate No: 48213

Akdemistanbul Eğitim Yayıncılık ve Danışmanlık Hizmetleri
Turizm Organizasyon Tic. Ltd. Şti.
Certificate No: 40016

akdem
PUBLISHING

Akşemsettin Mah. Akdeniz Cad. No: 99-101
Fatih-İstanbul/TÜRKİYE • Phone: +90 212 521 4116
www.akdempublishing.com • info@akdempublishing.com
www.akdemistanbul.com.tr • info@akdemistanbul.com.tr

فهرس المحتويات

١. التَّاجِرُ وَالْعَفْرِيتُ ٧
٢. جَمِيلَةٌ وَالْوَحْشُ ١٧
٣. عَلِيٌّ بَابَا وَالْأَرْبَعُونَ حَرَامِيًّا ٢٩
٤. سَنَدْرِيًّا ٤٣
٥. عَبْدُ اللَّهِ الْبَرِّيُّ وَعَبْدُ اللَّهِ الْبَحْرِيُّ ٥١
٦. بِيَاضُ الثَّلْجِ وَالْأَقْرَامُ السَّبْعَةُ ٧١
٧. عَلَاءُ الدِّينِ وَالْمِصْبَاحُ السَّحْرِيُّ ٨٣
٨. الصَّيَّادُ وَالْمَارِد ٩٧
٩. حِذَاءُ الطَّنْبُورِيِّ ١٠٩
١٠. السَّنْدِبَادُ الْبَحْرِيُّ ١١٩



التسجيلات الصوتية

هذا الكتاب

يحتوي على عشر قصص عالمية مثيرة تحمل بين طياتها الحكمة والعبرة ويمتزج فيها الواقع والخيال. تناسب في أحداثها الفئة الناشئة من الشباب، وهي في أسلوبها تناسب الطلاب الذين أنهموا المستوى المبتدئ، لأن المحسوس من الألفاظ فيها أكثر من المجرد.

“

تمهيد

الحمد لله الذي من آياته اختلاف الألسنة والألوان، والصلاة والسلام على أمير البيان سيدنا محمد وعلى آله وصحبه الكرام، وبعد:

هذه هي الطبعة الثانية من كتاب العربية بالحكايات الذي يحتوي على عشر قصص عالمية مليئة بالمغامرات والمفاجآت الشائقة التي تنقل الطالب من الحقيقة إلى المجاز، وتمزج له الواقع بالخيال، وتقطع به التلال والهضاب والبحار، وتدخل به إلى عالم السحر والجن والمردة والمغارات المنطوية على أعاجيب.

في هذه الطبعة حُذفت تفصيلات رآها الكاتب غير ضرورية، واستبدلت ألفاظ وتراكيب بأخرى لتناسب المستوى. ويمكن أن يقرأ الكتاب طالب أنهى ثلاث مئة ساعة دراسية في اللغة العربية.

يصنف الكتاب ضمن ما يسمى بالقراءة الموسعة حيث يتفق معظم الخبراء على أن أمثال هذه القراءات هي الأسلوب الأفضل للتطوير اللغوي عند الطالب متعلم اللغة. فالقراءة للطالب الأجنبي تطور لغته دون عناء فهي له كالألعاب الهادفة للطفل.

وقد روعيت في هذه الطبعة بعض الإستراتيجيات

- وُضِع اسم العلم بين قوسين لتمييزه عن غيره.
 - سُرِّحت الكلمات التي رأى الكاتب أنها صعبة في الحاشية.
 - صُبِّطت الكلمات بالحركات المناسبة.
- هذا والله نسأل أن ينفع بعملنا هذا كل دارس للعربية لغة القرآن الكريم. والحمد لله رب العالمين.

الدكتور حسان سيّد يوسف

إسطنبول / كانون الثاني (يناير) ٢٠٢٠





١. التَّاجِرُ وَالْعَفْرِيتُ

في طَرِيقِ السَّفَرِ

كَانَ يَا مَا كَانَ، فِي قَدِيمِ الزَّمَانِ، فِي بَلَدَةٍ بَعِيدَةٍ جِدًّا، كَانَ هُنَاكَ تَاجِرٌ يُحَضِّرُ
نَفْسَهُ لِلسَّفَرِ إِلَى بَعْضِ الْبِلَادِ لِطُلَابِ بَدِينِهِ هُنَاكَ.

مَلَأَ هَذَا التَّاجِرُ حَقَائِبَهُ بِالخُبْزِ وَالتَّمْرِ، وَرَكِبَ حِصَانَهُ، وَخَرَجَ مِنْ بَيْتِهِ. وَفِي
طَرِيقِ السَّفَرِ اشْتَدَّ عَلَيْهِ الْحَرُّ، فَجَلَسَ تَحْتَ شَجَرَةٍ، فِي بُسْتَانٍ جَمِيلٍ، عَلَى ضِفَّةِ
نَهْرٍ، تَحْتَ شَجَرَةٍ جَوْزٍ، لِيُصَلِّيَ الْمَكْتُوبَةَ^(١)، وَيَسْتَرِيحَ بَعْضَ الْوَقْتِ.

(١) الصلاة المفروضة.

أَخْرَجَ التَّاجِرُ بَعْضَ أَرْغَفَةِ الْخُبْزِ، وَحَفَنَةً^(١) مِنَ التَّمْرِ، وَبَدَأَ فِي الْأَكْلِ. وَبَعْدَ أَنْ انْتَهَى مِنْ طَعَامِهِ صَلَّى صَلَاتَهُ الْمَكْتُوبَةَ.

خُرُوجُ الْعِفْرِيتِ

وَقَبْلَ أَنْ يُنْهِيَ صَلَاتَهُ بِقَلِيلٍ رَأَى عِفْرِيتًا^(٢) طَوِيلَ الْقَامَةِ، يُمَسِّكُ بِيَدِهِ سَيْفًا، وَهُوَ يَصِيحُ بِهِ: انْهَضْ حَتَّى أَتِمَّكَ مِنْ قَتْلِكَ بِهَذَا السَّيْفِ، كَمَا قَتَلْتَ ابْنِي.

خَافَ التَّاجِرُ، وَقَالَ: أَمْسِمْ بِاللَّهِ إِنَّنِي لَمْ أَقْتُلْ ابْنَكَ، كَيْفَ حَدَثَ ذَلِكَ؟ قَالَ الْعِفْرِيتُ: أَلَمْ تَجْلِسْ، وَتُخْرِجَ بَعْضَ التَّمْرِ مِنْ حَقِيبَتِكَ، وَتَأْكُلَهُ مُلْقِيًا النَّوَى^(٣) حَوْلَكَ؟ رَدَّ التَّاجِرُ: بَلَى، فَعَلْتُ. قَالَ الْعِفْرِيتُ: عِنْدَمَا كُنْتَ تُلْقِي النَّوَى كَانَ ابْنِي يَسِيرُ بِجَوَارِكِ، فَصَدَمَتْهُ وَاحِدَةٌ مِنْ نَوَى التَّمْرِ، فَقَتَلْتَهُ. وَيَجِبُ عَلَيَّ أَنْ أَقْتُلَكَ الْآنَ. قَالَ التَّاجِرُ: يَا إِلَهِي! أَرْجُوكَ لَا تَقْتُلْنِي. رَدَّ الْعِفْرِيتُ: أَمْسِمْ بِاللَّهِ إِنَّنِي سَأَقْتُلُكَ كَمَا قَتَلْتَ ابْنِي. قَالَ التَّاجِرُ: إِنْ كُنْتُ قَتَلْتُهُ، فَقَدْ فَعَلْتُ ذَلِكَ خَطَأً، وَإِنِّي أَرْجُو أَنْ تُسَامِحَنِي. رَدَّ الْعِفْرِيتُ: يَجِبُ أَنْ أَقْتُلَكَ. وَأَمْسَكَ الْعِفْرِيتُ بِالتَّاجِرِ، وَأَلْقَى^(٤) بِهِ إِلَى الْأَرْضِ.

(١) مِلءُ الْكَفَّينِ مِنْ طَعَامٍ، حَفَنَةٌ مِنَ التَّمْرِ. حَفَنَةٌ مِنَ السَّكَاكِرِ. حَفَنَةٌ مِنَ الْبِزْرِ... وَهَكَذَا.

(٢) جِنِّيٌّ.

(٣) مُفْرَدُهَا: نَوَاةٌ، وَهِيَ حَبَّةُ التَّمْرِ.

(٤) رَمَى بِهِ إِلَى الْأَرْضِ.

قَبُولُ الْعَفْرِيتِ بِتَأْجِيلِ الْقَتْلِ سَنَةً كَامِلَةً

فِي هَذِهِ الْأَثْنَاءِ قَالَ التَّاجِرُ لِلْعَفْرِيتِ مُتَوَسِّلًا: اِعْلَمِ، أَيُّهَا الْعَفْرِيتُ، أَنَّ عَلِيَّ دِينًا، وَلِي مَالٌ كَثِيرٌ وَأَوْلَادٌ وَزَوْجَةٌ، وَعِنْدِي رُهُونٌ^(١)، فَدَعْنِي^(٢) أَذْهَبَ إِلَى بَيْتِي، وَأَعْطِ كُلَّ ذِي حَقٍّ حَقَّهُ، ثُمَّ أَعُودُ إِلَيْكَ. وَلَكَ عَلَيَّ عَهْدٌ وَمِيثَاقٌ أَنْ أَعُودَ إِلَيْكَ، فَتَفْعَلْ بِي مَا تُرِيدُ. وَاللَّهُ عَلَى مَا أَقُولُ وَكَيْلٌ. أَرْجُوكَ دَعْنِي أَوْدَعِ أُسْرَتِي، وَزَوْجَتِي، وَأَبْنَائِي، قَبْلَ أَنْ تَقْتُلَنِي. سَأَلَهُ الْعَفْرِيتُ: هَلْ تُقْسِمُ بِاللَّهِ أَنَّي إِذَا تَرَكَتْكَ تَذْهَبُ، فَسَوْفَ تَعُودُ بَعْدَ سَنَةٍ مِنْ تَارِيخِ هَذَا الْيَوْمِ؟ فَرَدَّ التَّاجِرُ: نَعَمْ، أَقْسِمُ بِاللَّهِ.

بَعْدَ أَنْ أَقْسَمَ التَّاجِرُ بِذَلِكَ أَخْلَى الْعَفْرِيتُ سَبِيلَهُ، وَرَكِبَ حِصَانَهُ، وَذَهَبَ إِلَى مَنْزِلِهِ حَيْثُ زَوْجَتُهُ وَأَبْنَاؤُهُ. وَعِنْدَمَا رَأَاهُمْ، بَدَأَ يَبْكِي بِشِدَّةٍ، فَسَأَلَتْهُ زَوْجَتُهُ: مَا بِكَ يَا زَوْجِي؟ لِمَاذَا تَشْعُرُ بِالْحُزْنِ؟ وَجَمِيعُنَا سُعْدَاءٌ بِعَوْدَتِكَ إِلَيْنَا! فَأَجَابَ: وَلِمَاذَا لَا أَحْزَنُ، وَمَا بَقِيَ لِي مِنَ الْعُمُرِ إِلَّا سَنَةٌ وَاحِدَةٌ فَقَطْ!. ثُمَّ قَصَّ عَلَيْهَا الْقِصَّةَ كُلَّهَا.

عِنْدَمَا سَمِعَتِ الْعَائِلَةُ هَذَا الْكَلَامَ بَدَأَتْ تَبْكِي. قَالَ لَهُ أَوْلَادُهُ: لَنْ نَتْرُكَكَ تَرْجِعُ إِلَى ذَلِكَ الْعَفْرِيتِ أَبَدًا. قَالَ الْأَبُ: كَيْفَ لَا أَذْهَبُ يَا أَبْنَائِي، وَأَنَا أَعْطَيْتُ وَعَدًّا لِلْعَفْرِيتِ بِالرُّجُوعِ بَعْدَ عَامٍ!؟

(١) مفرده: رَهْنٌ، وَيُجْمَعُ عَلَى (رِهَانٍ) أَيضًا.

(٢) وَدَعَّ يَدَعُّ وَدَعَّ. وَفِعْلُ الْأَمْرِ: دَعَّ: تَرَكَ بَيْتُكَ أُنْزَكَ، مِثْلَ دَعَّ عَنْكَ هَذَا. أَي: أُنْزَكَ.

رجوع التاجر للقاء العفريت بعد انتهاء المدة

وهكذا قضى التاجر ما تبقى من العام على هذه الحال. ثم صلى لربه، وأخذ كَفَنَهُ^(١) تحت إبطه، وودّع أسرته، وخرج لملاقاة العفريت. وحينما خرج تعلق أبناؤه برقبته، وبكت بناته، وناحت زوجته. قال لهم: يا أبنائي، ويا بناتي، هذا قدر الله، فهدّؤوا من روعكم^(٢). ثم انصرف، وركب حصانه، وسار حتى جاء إلى البستان.

جلس التاجر في المكان الذي تناول فيه التمر، ينتظر العفريت، والدموع تملأ عينيه. وأثناء انتظاره خرج العفريت في الموعد المحدد. توسّل التاجر إلى العفريت أن يعفو عنه.

النهاية

قال العفريت: إنك رجلٌ وفيّ بالوعدِ حقاً، ولذلك سأعفو عنك. اذهب فانت حرٌّ طليقٌ.

شكر التاجر العفريت، وعاد إلى منزله وأسرته، وعاش معهم فرحاً مسروراً.

(١) ثوب الميّت قبل أن يُنزل في القبر، ويُجمع على: أكفان.

(٢) لا تخف، إطمئن، (هدئ من روعك): قالبٌ من قوالب العربية يعني: إهدأ، لا تقلق.

أَوَّلًا: رَتَّبَ الْأَحْدَاثَ الْآتِيَةَ حَسَبَ تَسَلُّسْلِهَا فِي الْقِصَّةِ.

- إعطاءُ العَفْرِيتِ عامًّا لِلتَّاجِرِ لِيُودِّعَ أَهْلَهُ وَيُوفِيَ دِيُونَهُ.
 خُرُوجُ العَفْرِيتِ لِيَقْتُلَ التَّاجِرَ.
 تَنَاوُلُ التَّاجِرِ طَعَامَهُ فِي طَرِيقِ السَّفَرِ.
 رُجُوعُ التَّاجِرِ إِلَى أَهْلِهِ حَزِينًا.
 عَفْوُ العَفْرِيتِ عَنِ التَّاجِرِ.

ثانياً: أجب عن الأسئلة الآتية:

(١) لماذا أراد التاجر أن يسافر خارج بلدته؟

(٢) لماذا أراد العفريت أن يقتل التاجر؟

(٣) لماذا طلب التاجر من العفريت أن يؤجل قتله لسنة؟

(٤) لماذا عفا العفريت عن التاجر؟

(٥) صف كل شخصية من شخصيات القصة بصفتين اثنتين:

أهل التاجر	العفريت	التاجر

ثالثاً: اكتب المُفْرَدَ مِنَ الْقِصَّةِ السَّابِقَةِ لِلْجُمُوعِ الْآتِيَةِ

المُفْرَد	الْجَمْع	المُفْرَد	الْجَمْع	المُفْرَد	الْجَمْع
	أَقْدَار		حُقُوق		أَنْفُس
	عَجَائِز		عُهُود		دِيُون
	إِبْر		مَوَائِيق		بَسَاتِين
	آفَاق		عِبْر		أَنْهَار
	أَبْصَار		أَحْصِنَة		نَوَى
	بَصَائِر		أَكْفَان		أَرْغِفَة

رابعاً: صل بين الكلمة وضدّها.

ضدّها	الكلمة	ضدّها	الكلمة
خَالَفَ	قَبِلَ	البرد	مَلَأَ
مَنَعَ	وَأَفَقَ	أَفْرَعَ	الْحَرُّ
رَفَضَ	مَنَحَ	اشْتَرَى	أَمْسَكَ
خَسِرَ	اسْتَيْقَظَ	أَفَلَتَ	رَكِبَ
نَامَ	فَازَ	نَزَلَ	بَاعَ